

TSBR20 - TSBR40



100370 - 100371

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Γερμανία

τηλ. +49 5258 971-0
φαξ: +49 5258 971-120
**Τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης: +49 5258
971-197**
www.bartscher.com



Έκδοση: 1.0

Ημερομηνία έκδοσης: 2020-08-26

Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης

1	Ασφάλεια	2
1.1	Επεξήγηση των προειδοποιητικών φράσεων	2
1.2	Οδηγίες ασφάλειας	3
1.3	Προβλεπόμενη χρήση	6
1.4	Ακατάλληλη χρήση	6
2	Γενικές πληροφορίες	7
2.1	Ευθύνη και εγγύηση	7
2.2	Προστασία πνευματικών δικαιωμάτων	7
2.3	Δήλωση συμμόρφωσης	7
3	Μεταφορά, συσκευασία και αποθήκευση	8
3.1	Έλεγχος παράδοσης	8
3.2	Συσκευασία	8
3.3	Αποθήκευση	8
4	Τεχνικά χαρακτηριστικά	9
4.1	Τεχνικά χαρακτηριστικά	9
4.2	Λειτουργίες συσκευής	10
4.3	Επισκόπηση τμημάτων της συσκευής	11
5	Εγκατάσταση και χρήση	13
5.1	Εγκατάσταση	13
5.2	Χρήση	14
6	Καθαρισμός	20
6.1	Οδηγίες ασφαλείας κατά τον καθαρισμό	20
6.2	Καθαρισμός	21
7	Ανακύκλωση	22



Πριν να ξεκινήσετε τη χρήση της συσκευής πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε σε ένα διαθέσιμο μέρος!

Οι οδηγίες χρήσης περιέχουν την περιγραφή της εγκατάστασης, λειτουργίας και συντήρησής της συσκευής, γι' αυτό αποτελούν σημαντική πηγή πληροφοριών και χρήσιμο εγχειρίδιο. Προϋπόθεση για την ασφαλή και σωστή λειτουργία της συσκευής είναι η εξοικείωση με όλες τις οδηγίες ασφάλειας και λειτουργίας που περιέχονται σ' αυτές τις οδηγίες. Επιπλέον, ισχύουν οι διατάξεις σχετικά με την πρόληψη ατυχημάτων, οι κανονισμοί υγείας και ασφάλειας και οι νομικοί κανονισμοί που εφαρμόζονται στον τομέα εφαρμογής της συσκευής.

Πριν αρχίσετε τη χρήση της συσκευής και ιδιαίτερα πριν την ξεκινήσετε, διαβάστε αυτές τις οδηγίες χρήσης για να αποφύγετε τραυματισμού και υλική ζημιές. Η εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη.

Αυτές οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος και πρέπει να φυλάσσονται σε άμεση γειτνίαση με τη συσκευή και να είναι διαθέσιμες ανά πάσα στιγμή. Όταν η συσκευή μεταβιβάζεται, είναι επίσης απαραίτητο να μεταβιβαστούν μαζί και αυτές οι οδηγίες χρήσης.

GR

1 Ασφάλεια

Η συσκευή έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες της τεχνολογίας. Ωστόσο, αυτή η συσκευή μπορεί να αποτελέσει πηγή κινδύνου, εάν χρησιμοποιηθεί ακατάλληλα ή όχι σύμφωνα με τον προορισμό της. Όλα τα άτομα που χρησιμοποιούν τη συσκευή πρέπει να τηρούν τις πληροφορίες που περιέχονται σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας και να τηρούν τις οδηγίες ασφαλείας.

1.1 Επεξήγηση των προειδοποιητικών φράσεων

Σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας και προειδοποιήσεις σημειώνονται σε αυτό το εγχειρίδιο με τις κατάλληλες προειδοποιητικές φράσεις. Αυτές οι οδηγίες πρέπει να τηρούνται αυστηρά για την αποφυγή ατυχημάτων, τραυματισμών και υλικών ζημιών.



KΙΝΔΥΝΟΣ!

Η προειδοποιητική φράση **KΙΝΔΥΝΟΣ** προειδοποιεί για κινδύνους που οδηγούν σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο, εάν δεν αποφεύγονται.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Η προειδοποιητική φράση **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** προειδοποιεί για κινδύνους που οδηγούν σε μέτριο ή βαρύ τραυματισμό, εάν δεν αποφεύγονται.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η προειδοποιητική φράση **ΠΡΟΣΟΧΗ** προειδοποιεί για κινδύνους που οδηγούν σε ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό, εάν δεν αποφεύγονται.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η προειδοποιητική φράση **ΠΡΟΣΟΧΗ** υποδεικνύει πιθανή υλικά ζημιά που μπορεί να πεοκύψει αν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες ασφαλείας.

ΟΔΗΓΙΑ!

Το σύμβολο **ΟΔΗΓΙΑ** ενημερώνει τον χρήστη για περαιτέρω πληροφορίες και οδηγίες χρήσης.

GR

1.2 Οδηγίες ασφαλείας

Ηλεκτρικό ρεύμα

- Η υπερβολική τάση δικτύου ή η λανθασμένη εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Η συσκευή μπορεί να συνδεθεί μόνο αν τα στοιχεία στην αναγνωριστική πινακίδα αντιστοιχούν στην τάση δικτύου.
- Για να αποφύγετε ηλεκτρικά βραχυκύκλωμα, κρατήστε τη συσκευή στεγνή.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας κατά τη λειτουργία, αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Μην αγγίζετε το βύσμα της συσκευής με βρεγμένα χέρια.
- Μην πιάνετε ποτέ τη συσκευή όταν έχει πέσει μέσα στο νερό. Άμεσα αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Όλες οι επισκευές και το άνοιγμα του περιβλήματος επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικούς και κατάλληλα εργαστήρια.
- Μην μεταφέρετε τη συσκευή πιάνοντάς την από το καλώδιο.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να έχει επαφή με πηγές θερμότητας ή αιχμηρές άκρες.

- Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να λυγίζει, να συμπιέζεται ή να είναι δεμένο.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει πάντα να ξετυλιχθεί πλήρως.
- Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή ή άλλα αντικείμενα πάνω στο καλώδιο τροφοδοσίας.
- Για να απενεργοποιήσετε την τροφοδοσία, πάντα πρέπει να πιάσετε το βύσμα.
- Πρέπει να ελέγχετε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας για φθορά. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βλαμμένο καλώδιο τροφοδοσίας. Αν το καλώδιο είναι βλαμμένο, τότε με σκοπό να αποφύγετε κίνδυνο πρέπει να αναθέσετε την ανταλλαγή του στο εργοστάσιοσέρβις ή στο εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο.

Εύφλεκτα υλικά

- Ποτέ μην εκθέτετε τη συσκευή σε υψηλές θερμοκρασίες, όπως κουζίνα, φούρνος, ανοικτή φλόγα, θερμαντικό εξοπλισμό κλπ.
- Η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται τακτικά για να αποφευχθεί κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Μην καλύπτετε τη συσκευή, π.χ. με αλουμινόχαρτο ή πανιά.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο χρησιμοποιώντας τα υλικά που έχουν καθοριστεί για το σκοπό αυτό και με τις κατάλληλες ρυθμίσεις θερμοκρασίας. Τα υλικά, τα προϊόντα διατροφής και τα υπολείμματα τροφίμων στη συσκευή ενδέχεται να αναφλεγούν.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή δίπλα σε ανάφλεκτα ή εύφλεκτα υλικά (π.χ. βενζίνη, οινόπνευμα, αλκοόλ). Η υψηλή θερμοκρασία προκαλεί την εξάτμιση αυτών των υλικών και ως επακόλουθο της επαφής με τις πηγές ανάφλεξης μπορεί να προκληθεί έκρηξη.
- Σε περίπτωση πυρκαγιάς, πριν να λάβετε κατάλληλα μέτρα πυρόσβεσης, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος. Ποτέ μην σβήνετε την πυρκαγιά με νερό όσο η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην ηλεκτρική ενέργεια. Μετά τη σβέση της φωτιάς, πρέπει να εξασφαλιστεί επαρκής παροχή καθαρού αέρα.
- Το ψωμί μπορεί να καεί. Επομένως, μην χρησιμοποιείτε τη φρυγανιέρα κοντά ή κάτω από εύφλεκτα υλικά, όπως κουρτίνες.

Η επιφάνεια καίει

- Οι επιφάνειες της συσκευής ζεσταίνονται πολύ κατά τη λειτουργία. Υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων. Υψηλές θερμοκρασίες παραμένουν επίσης και μετά την απενεργοποίηση.

Ασφάλεια

- Μην αγγίζετε καμία ζεστή επιφάνεια της συσκευής. Χρησιμοποιήστε τα διαθέσιμα χειριστήρια και λαβές.
- Η συσκευή μπορεί να μεταφέρεται και να καθαρίζεται μόνο αφού έχει κρυώσει εντελώς.
- Ποτέ μην ψεκάστε τις θερμές επιφάνειες με κρύο νερό ή εύφλεκτα υγρά.

Απειλή για την υγεία από καμένα τρόφιμα!

- Τα ακρυλαμίδια που βρίσκονται στα καμένα τρόφιμα είναι επικίνδυνα για την υγεία και μπορούν να προκαλέσουν καρκίνο.
- Απομακρύνετε τα καμένα κομμάτια.
- Μην ψήνετε υπερβολικά το ψωμί.

Λειτουργικό προσωπικό

- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά της ηλικίας από 8 χρονών καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες καθώς και με λίγη εμπειρία και/ή γνώση, αν βρίσκονται υπό εποπτεία ή έχουν ενημερωθεί για την ασφαλή χρήση της συσκευής και την έχουν καταλάβει. Τα παιδιά δεν επιτρέπονται να παίξουν με τη συσκευή.
- Μην αφήνετε τη συσκευή αφύλακτη παρουσία παιδιών.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός εάν είναι μεγαλύτερα των 8 ετών και βρίσκονται υπό επίβλεψη.
- Τα παιδιά κάτω των 8 ετών πρέπει να βρίσκονται μακριά από τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας της.

GR

Λειτουργία μόνο υπό εποπτεία

- Η συσκευή μπορεί να λειτουργεί μόνο υπό επίβλεψη.
- Να παραμένετε πάντα κοντά στην συσκευή.

Ακατάλληλη χρήση

- Η ακατάλληλη ή απαγορευμένη χρήση ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο όταν η τεχνική της κατάσταση δεν γεννάει αμφιβολία και επιτρέπει την ασφαλή λειτουργία.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο εάν όλες οι συνδέσεις έχουν γίνει σύμφωνα με τους κανονισμούς.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο όταν είναι καθαρή.

- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Μην επιχειρήσετε ποτέ να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας.
- Απαγορεύονται οιοσδήποτε αλλαγές και τροποποιήσεις της συσκευής.

1.3 Προβλεπόμενη χρήση

Οποιαδήποτε χρήση της συσκευής για διάφορους σκοπούς ή/και παρέκκλιση από την προβλεπόμενη χρήση που περιγράφεται παρακάτω απαγορεύεται και θεωρείται ακατάλληλη.

Η ακόλουθη χρήση είναι σύμφωνη με την προβλεπόμενη:

- φρυγάνισμα ψωμιού και πανίνων
- ζέσταμα πανίνων
- ξεπάγωμα ψωμιού

Η συσκευή μπορεί αν χρησιμοποιηθεί στην νοικοκυριά και σε παρόμοιους τόπους όπως π.χ.:

- σε κουζίνες για υπάλληλους καταστημάτων, γραφείων ή παρόμοιων τόπων οικονομικής δραστηριότητας,
- σε αγροκτήματα,
- από πελάτες ξενοδοχείων, μοτέλ και άλλων τόπων διαμονής,
- σε ξενώνες.

GR

1.4 Ακατάλληλη χρήση

Η εσφαλμένη χρήση μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς σε πρόσωπα και υλικές ζημιές που προκαλούνται από επικίνδυνη τάση, φωτιά και υψηλές θερμοκρασίες. Με τη βοήθεια της συσκευής αυτής μπορεί να γίνονται μόνο οι εργασίες που περιγράφονται σ' αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Η ακόλουθη χρήση δεν είναι σύμφωνη με την προβλεπόμενη:

- ψήσιμο πάνινων
- φρυγάνισμα κουλουριών
- φρυγάνισμα αλειμμένων φετών ψωμιού (π.χ. σάντουιτς), γεμιστών ψωμιών ή ψωμιών με πρόσθετα υλικά (π.χ. μαρμελάδα ή γλάσο).

2 Γενικές πληροφορίες

2.1 Ευθύνη και εγγύηση

Όλες οι πληροφορίες και οι οδηγίες που περιλαμβάνονται στις οδηγίες χρήσης συντάχθηκαν βάσει έγκυρους κανονισμούς, σύγχρονες κατασκευαστικές και μηχανικές γνώσεις, καθώς και τη δική μας γνώση και εμπειρία πολλών ετών. Σε περίπτωση παραγγελίας ειδικών μοντέλων ή προσθέτων λειτουργιών, καθώς και χρήσης των πιο σύγχρονων τεχνικών επιτευγμάτων, η συσκευή που σας έχει παραδοθεί μπορεί να διαφέρει, υπό ορισμένες συνθήκες, από τις περιγραφές και τα σχέδια αυτών εδώ των οδηγιών χρήσης.

Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές και δυσλειτουργίες που προκύπτουν από:

- τη μην τήρηση των οδηγιών χρήσης,
- την ακατάλληλη χρήση,
- τεχνικές τροποποιήσεις του χρήστη,
- τη χρήση των μην προβλεπόμενων ανταλλακτικών.

Διατηρούμε το δικαίωμα να προβούμε σε τεχνικές αλλαγές στο προϊόν για να βελτιώσουμε τις χρηστικές του δυνατότητες και την απόδοσή του.

GR

2.2 Προστασία πνευματικών δικαιωμάτων

Οι οδηγίες χρήσης και τα κείμενα, σχέδια, φωτογραφίες και άλλα στοιχεία περιέχονται σ' αυτές προστατεύονται από τους νόμους περί της πνευματικής ιδιοκτησίας. Χωρίς την έγγραφη άδεια του παραγωγού απαγορεύεται η αναπαραγωγή του περιεχομένου των οδηγιών σε οποιαδήποτε μορφή και με οποιοδήποτε τρόπο, και επίσης του οποιοδήποτε μέρους αυτών καθώς και η χρήση αυτών ή/και διανομή σε τρίτους. Παραβιάσεις των ανωτέρω οδηγούν στην υποχρέωση καταβολής αποζημίωσης. Επιφυλασσόμαστε του δικαιώματος να διεκδικούμε πρόσθετες παροχές.

2.3 Δήλωση συμμόρφωσης

Η συσκευή συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα και τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Τα παραπάνω επιβεβαιώνονται στη δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ. Αν χρειαστεί, θα χαρούμε να σας αποστείλουμε τη σχετική δήλωση συμμόρφωσης.

3 Μεταφορά, συσκευασία και αποθήκευση

3.1 Έλεγχος παράδοσης

Μετά την παραλαβή της συσκευής πρέπει αμέσως να ελέγξετε αν η συσκευή έφτασε ολόκληρη και αν έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη διάρκεια της μεταφοράς. Σε περίπτωση ορατών ζημιών λόγω μεταφοράς, πρέπει να αρνηθείτε την παραλαβή της συσκευής ή να την παραλάβετε υπό όρους. Στα έγγραφα μεταφοράς/δελτίο αποστολής της εταιρείας μεταφορών, πρέπει να επισημάνετε την έκταση της ζημίας και να υποβάλετε σχετική καταγγελία. Οι κρυφές ζημιές πρέπει να δηλώνονται αμέσως μετά την ταυτοποίησή τους, καθώς οι αξιώσεις μπορούν να διεκδικηθούν μόνο εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών.

Σε περίπτωση που λείπει οποιοδήποτε εξάρτημα ή αξεσουάρ παρακαλώ, επικοινωνήστε με το δικό μας Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών.

3.2 Συσκευασία

Μην πετάτε το χαρτόνι της συσκευής. Μπορεί να χρειαστεί για την αποθήκευση, τη μεταφορά ή την αποστολή της συσκευής στο δικό μας κέντρο επισκευών σε περίπτωση ενδεχόμενων βλαβών.

GR

Η συσκευασία και τα μεμονωμένα μέρη είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά. Και ειδικά: πλαστικά φύλλα και πλαστικές σακούλες, συσκευασία από χαρτόνι.

Κατά τη διάθεση των συσκευασιών, τηρήστε τους κανονισμούς στη χώρα σας. Τα υλικά συσκευασίας που μπορεί να επαναχρησιμοποιηθούν πρέπει να ανακυκλώνονται.

3.3 Αποθήκευση

Κρατήστε τη συσκευασία κλειστή μέχρι να εγκατασταθεί η συσκευή και κατά την αποθήκευση ακολουθήστε τις εξωτερικές σημάνσεις σχετικά με την τοποθέτηση και την αποθήκευση. Η συσκευασία πρέπει να αποθηκεύεται μόνο κάτω από τις ακόλουθες συνθήκες:

- σε εσωτερικούς χώρους
- σε ξηρό περιβάλλον και χωρίς σκόνη
- μακριά από επιθετικά μέσα
- σε μέρος προστατευμένο από το φως του ήλιου
- σε χώρο προστατευμένο από μηχανικούς κραδασμούς.

Σε περίπτωση αποθήκευσης μεγαλύτερης διάρκειας (πάνω από τρεις μήνες), χρειάζεται τακτικός έλεγχος όλων των εξαρτημάτων και της συσκευασίας. Αν είναι απαραίτητο, η συσκευασία πρέπει να αντικατασταθεί με καινούργια.

4 Τεχνικά χαρακτηριστικά

4.1 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Έκδοση / Ιδιότητες

- Λειτουργίες: ψήσιμο, απόψυξη, ζέσταμα
- Σχεδιασμένη για:
 - ψωμί τοστ
 - τοστ τύπου σάντουιτς
 - πανίνα
- Έλεγχος: μοχλός, περιστρεφόμενο κουμπί, κουμπί
- Χειρισμός:
 - 100370: 1 μοχλός που εξυπηρετεί 2 θέσεις
 - 100371: 2 ξεχωριστοί μοχλοί που εξυπηρετούν 2 θέσεις ο καθένας
- Ενδεικτικές λυχνίες: απόψυξη, θέρμανση, ακύρωση
- Κουμπί «Ακύρωση»
- Συλλέκτης(ες) για ψίχουλα, αφαιρούμενος(οι)

GR

Ονομασία:	Φρυγανιέρα TSBR20
Κωδ. προϊόντος:	100370
Υλικό:	ανοξείδωτος χάλυβας
Αριθμός κάδων:	2
Διαστάσεις θέσης (Π x Β) σε mm:	130 x 35
Αριθμός βαθμίδων φρυγανίσματος:	7
Αριθμός προσαρτημάτων για πανίνα:	1
Αριθμός συλλέκτων για ψίχουλα:	1
Στοιχεία σύνδεσης:	0,85 kW / 230 V / 50-60 Hz
Διαστάσεις (Π x Β x Ύ) σε mm:	160 x 270 x 200
Βάρος σε kg:	1,3

Όνομασία:	Φρυγανιέρα TSB40
Κωδ. προϊόντος:	100371
Υλικό:	ανοξείδωτος χάλυβας
Αριθμός κάδων:	4
Διαστάσεις θέσης (Π x Β) σε mm:	130 x 35
Αριθμός βαθμίδων φρυγανίσματος:	7
Αριθμός προσαρτημάτων για πανίνα:	2
Αριθμός συλλέκτων για ψίχουλα:	2
Στοιχεία σύνδεσης:	1,4 kW / 230 V / 50-60 Hz
Διαστάσεις (Π x Β x Ύ) σε mm:	300 x 270 x 200
Βάρος σε kg:	2,1

Διατηρούμε το δικαίωμα πραγματοποίησης τεχνικών μετατροπών!

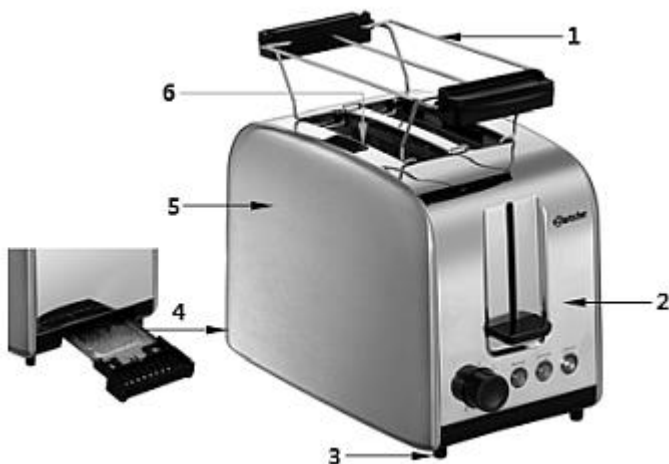
GR

4.2 Λειτουργίες συσκευής

Ψήσιμο, απόψυξη, ζέσταμα - με τη φρυγανιέρα 2 ή 4 θέσεων, θα προετοιμάσετε νόστιμα τοστ, συμπεριλαμβανομένων σάντουιτς τύπου τοστ και χάρη στο εξάρτημα, θα πετύχουν όχι μόνο τα παννίνα, αλλά και πολλά άλλα ψημένα προϊόντα. Αφαιρούμενοι συλλέκτες για ψίχουλα διευκολύνουν τον καθάρισμα.

4.3 Επισκόπηση τμημάτων της συσκευής

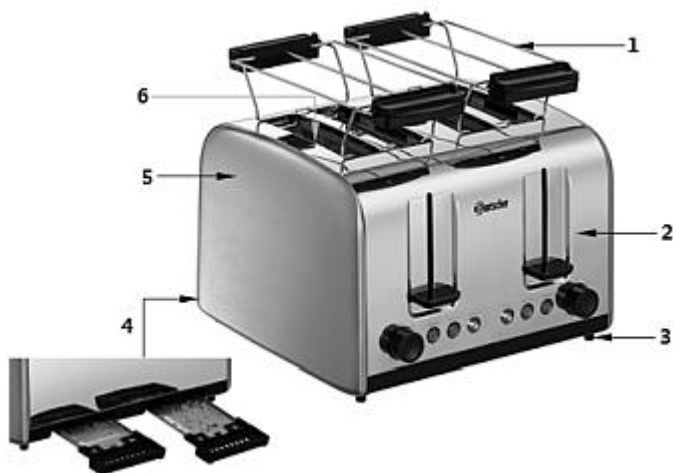
100370



GR

- | | |
|------------------------|---------------------------------------|
| 1. Εξάρτημα για πανίνα | 2. Πάνελ χειρισμού |
| 3. Πόδια (4x) | 4. Αφαιρούμενος συλλέκτης για ψίχουλα |
| 5. Περίβλημα | 6. Θέση για ψήσιμο (2x) |

100371



GR

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1. Εξάρτημα για πανίνα (2x) | 2. Πάνελ χειρισμού |
| 3. Πόδια (4x) | 4. Αφαιρούμενος συλλέκτης για ψίχουλα (2x) |
| 5. Περίβλημα | 6. Θέση για ψήσιμο (4x) |

5 Εγκατάσταση και χρήση

5.1 Εγκατάσταση

Αποσυσκευασία / εγκατάσταση

- Αποσυσκευάστε τη συσκευή και αφαιρέστε όλα τα εξωτερικά και εσωτερικά στοιχεία συσκευασίας και τις ασφάλιες για τη μεταφορά.



ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ!

Κίνδυνος ασφυξίας!

Απαγορεύεται τα παιδιά να έχουν πρόσβαση σε υλικά συσκευασίας όπως πλαστικές σακούλες και στοιχεία φελιζόλ.

- Αν υπάρχει προστατευτική μεμβράνη πάνω στη συσκευή, αφαιρέστε την. Πρέπει να βγάλετε την προστατευτική μεμβράνη προσεκτικά έτσι ώστε να μην αφήσετε υπολείμματα κόλλας. Εναλλακτικά αφαιρέστε τα υπολείμματα της κόλλας με κατάλληλο διαλυτικό.
- Προσέξτε να μην καταστρέψετε την πινακίδα τύπου και τις προειδοποιητικές οδηγίες στη συσκευή.
- **Ποτέ** μην τοποθετείτε τη συσκευή σε περιβάλλον με υγρασία ή υγρό.
- Πρέπει να τοποθετήσετε τη συσκευή έτσι ώστε η πρίζα να είναι πάντα εύκολα διαθέσιμη με σκοπό τη γρήγορη αποσύνδεση της συσκευής όταν υπάρξει τέτοια ανάγκη.
- Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε μια επιφάνεια με τις ακόλουθες ιδιότητες:
 - ίσια, με επαρκή φέρουσα ικανότητα, ανθεκτική στο νερό, στεγνή και ανθεκτική στις υψηλές θερμοκρασίες
 - αρκετά μεγάλη, έτσι ώστε η εργασία με τη συσκευή να γίνεται χωρίς προβλήματα
 - εύκολα προσβάσιμη
 - έχοντας που έχει καλό εξαερισμό.
- Διατηρήστε επαρκή απόσταση από τις άκρες του τραπεζιού. Η συσκευή μπορεί να ανασκωθεί και να πέσει.
- Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή απευθείας κάτω από ντουλάπια που κρέμονται διότι ο θερμός αέρας πηγαίνει προς τα πάνω.
- Προκειμένου η συσκευή να είναι άνετη στη χρήση και να εξασφαλίσει καλή κυκλοφορία του αέρα, πρέπει να διατηρείται ελάχιστη απόσταση τουλάχιστον 20 cm από όλες τις πλευρές.

Σύνδεση με ηλεκτρικό ρεύμα

- Βεβαιωθείτε ότι τα τεχνικά χαρακτηριστικά της συσκευής (βλ. την αναγνωριστική πινακίδα) ταιριάζουν με τα στοιχεία του τοπικού δικτύου.
- Συνδέστε τη συσκευή σε μια μόνη, επαρκώς προστατευμένη πρίζα με προστατευτική επαφή. Μην συνδέετε τη συσκευή σε μια πολλαπλή υποδοχή.
- Κατευθύνετε το καλώδιο σύνδεσης έτσι ώστε κανείς να μην μπορεί να πατήσει πάνω του ή να περάσει πάνω από αυτό.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή τηλεχειριστήριο.

5.2 Χρήση

Σημαντικές συμβουλές για βέλτιστα αποτελέσματα φρυγανίσματος

- Το αποτέλεσμα του φρυγανίσματος με ίδια ρύθμιση της βαθμίδας φρυγανίσματος εξαρτάται από τις διαφορετικές ιδιότητες των φετών ψωμιού ή πανίνων (υγρασία, τύπος ψωμιού, πάχος φέτας).
- Όταν φρυγανίζετε στεγνές, μικρότερες και λεπτότερες φέτες ή όταν πρόκειται να ψηθεί μόνο μία φέτα, ρυθμίστε χαμηλότερο επίπεδο φρυγανίσματος.
- Όταν φρυγανίζετε παχύτερες φέτες ψωμιού, ρυθμίστε υψηλότερο επίπεδο φρυγανίσματος ή πραγματοποιήστε τη διαδικασία 2 φορές.
- Για να επιτευχθεί ένα ομοιόμορφο αποτέλεσμα φρυγανίσματος, η επιφάνεια των φετών ψωμιού πρέπει να είναι όσο το δυνατόν πιο ομαλή.
- Τα ψίχουλα ή τα προεξέχοντα συστατικά του ψωμιού, π.χ. σπόροι, πρέπει να αφαιρούνται πριν από το φρυγάνισμα, καθώς μπορεί να καούν.
- Οι φέτες ψωμιού με ακανόνιστη επιφάνεια απαιτούν υψηλότερο επίπεδο φρυγανίσματος.
- Για να επιτευχθούν ομοιόμορφα αποτελέσματα φρυγανίσματος, ταυτόχρονα πρέπει να φρυγανίζεται μόνο ένας τύπος ψωμιού.
- Θα πρέπει να λάβετε υπόψη ότι σε περίπτωση διαδοχικών διεργασιών φρυγανίσματος, η συσκευή θερμαίνεται πιο πολύ και οι επόμενες φέτες ψωμιού θα είναι πιο σκούρες. Σε περίπτωση ανάγκης, για τις επόμενες διαδικασίες φρυγανίσματος, ρυθμίστε χαμηλότερο επίπεδο φρυγανίσματος.
- Το επίπεδο φρυγανίσματος μπορεί επίσης να αλλάζει κατά τη διάρκεια της τρέχουσας διαδικασίας φρυγανίσματος με περιστροφή του ρυθμιστή φρυγανίσματος.

Πριν από την πρώτη χρήση

1. Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν υλικά συσκευασίας ή άλλα αντικείμενα στις θέσεις της φρυγανιέρας.
2. Πριν να αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή, καθαρίστε τη σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται στην παράγραφο «Καθαρισμός».
3. Στεγνώστε καλά όλα τα εξαρτήματα και τις επιφάνειες που έχουνε πλυθεί.
4. Εισαγάγετε μέχρι το τέλος τον συλλέκτη για ψίχουλα μέσα στο κατάλληλο άνοιγμα στο πίσω μέρος της συσκευής.

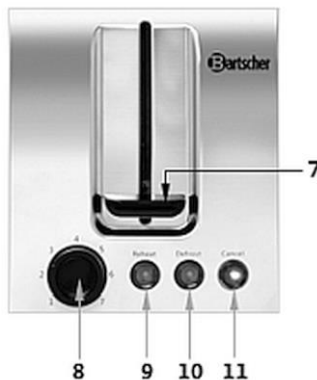
ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η χρήση της συσκευής χωρίς τον συλλέκτη για ψίχουλα μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή ή να τη λερώσει.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τον σωστά τοποθετημένο συλλέκτη για ψίχουλα.

5. Συνδέστε τη συσκευή στην κατάλληλη μόνη πρίζα.

Πάνελ χειρισμού



7. Μοχλός χειρισμού
9. Κουμπί ζεστάματος
11. Κουμπί «Ακύρωση»

8. Ρυθμιστής βαθμίδων φρυγανίσματος
10. Κουμπί απόψυξης

Φρυγάνισμα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος εγκαύματος!

Η επιφάνεια της συσκευής, τα εξαρτήματα για πανίνα, το ψωμί (πανίνα) ζεσταίνονται πολύ κατά τη διάρκεια της διαδικασίας ψησίματος.

Μην αγγίζετε επιφάνειες ή μέρη της συσκευής και μην εισάγετε τα χέρια σας στις θέσεις φρυγανίσματος.

Αφαιρείτε προσεκτικά τις φέτες ψωμιού από τις θέσεις φρυγανίσματος ή τα πανίνα από το εξάρτημα για αυτά. Χρησιμοποιείτε κατάλληλες λαβίδες για τοστ.

Φοράτε προστατευτικά γάντια ή πανί κουζίνας όταν αφαιρείτε το εξάρτημα για πανίνα.

1. Τοποθετείτε πάντα μόνο ένα κομμάτι ψωμί σε μια συγκεκριμένη θέση της φρυγανιέρας.

ΟΔΗΓΙΑ!

Η φρυγανιέρα 4 θέσεων είναι εξοπλισμένη με ξεχωριστά στοιχεία ελέγχου για καθεμιά από τις δύο θέσεις της φρυγανιέρας. Τα ακόλουθα βήματα λειτουργίας ισχύουν και για τα δύο ζευγάρια ανοίγματα της φρυγανιέρας.

2. Χρησιμοποιήστε τον ελεγκτή επιπέδου φρυγανίσματος για να ορίσετε το επιθυμητό επίπεδο φρυγανίσματος στο εύρος 1 - 7.

ΟΔΗΓΙΑ!

Για να πετύχετε πιο δυνατό φρυγάνισμα, γυρίστε τον ελεγκτή φρυγανίσματος προς τα δεξιά για να πετύχετε πιο λίγο φρυγάνισμα - γυρίστε τον προς τα αριστερά.

3. Για μοντέλα της φρυγανιέρας με 4 θέσεις, μπορούν να χρησιμοποιηθούν ανά δύο θέσεις διαφορετικοί τύποι ψωμιού. Ρυθμίστε κατάλληλα και τους δύο ελεγκτές του επιπέδου φρυγανίσματος.
4. Μετά από κάθε διαδικασία ψησίματος, περιμένετε περίπου 20 δευτερόλεπτα πριν τοποθετήσετε τις επόμενες φέτες ψωμιού για να αφήσετε τη συσκευή να κρυώσει.
5. Πατήστε το μοχλό χειρισμού προς τα κάτω για να τον ασφαλίσετε.

Αρχίζει η διαδικασία φρυγανίσματος. Κατά τη διαδικασία φρυγανίσματος ανάβει η ενδεικτική λυχνία του κουμπιού «Ακύρωση».

Εγκατάσταση και χρήση

Μόλις τελειώσει η διαδικασία φρυγανίσματος ο μοχλός χειρισμού αυτόματα ανυψώνεται. Η ενδεικτική λυχνία του κουμπιού «Ακύρωση» σβήνει.

Οι φέτες ψωμιού ανυψώνονται από τις θέσεις φρυγανίσματος.

6. Αφαιρέστε προσεκτικά τις έτοιμες φέτες ψωμιού.
7. Μετά να τελειώσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποσυνδέστε την από την π'ριζα (βγάλτε το φισ!).

Πρώρη διακοπή της διαδικασίας φρυγανίσματος

1. Για να τερματίσετε νωρίτερα τη διαδικασία φρυγανίσματος, πατήστε το κουμπί «Ακύρωση».

Ο μόχλος χειρισμού αυτόματα ανυψώνεται προς τα πάνω. Η ενδεικτική λυχνία του κουμπιού «Ακύρωση» σβήνει. Μπορείτε να τραβήξετε τις φέτες ψωμιού.

ΟΔΗΓΙΑ!

Η διακοπή της διαδικασίας φρυγανίσματος είναι δυνατή κατά τη χρήση όλων των διαθέσιμων λειτουργιών πατώντας το κουμπί «Ακύρωση».

Ζέσταμα ήδη φρυγανισμένου ψωμιού,

1. Εισάγετε τις ήδη φρυγανισμένες φέτες ψωμιού στις θέσεις της φρυγανιέρας.
2. Χρησιμοποιήστε τον ελεγκτή επιπέδου φρυγανίσματος για να ορίσετε το επιθυμητό επίπεδο φρυγανίσματος στο εύρος 1 - 7.
3. Πατήστε το κουμπί ζεστάματος.
4. Πατήστε το μοχλό χειρισμού προς τα κάτω για να τον ασφαλίσετε.

Ξεκινάει η διαδικασία ζεστάματος. Οι ενδεικτικές λυχνίες του κουμπιού «Ακύρωση» και του κουμπιού ζεστάματος ανάβουν.

ΟΔΗΓΙΑ!

Κατά την επιλογή αυτής της λειτουργίας, ο χρόνος φρυγανίσματος είναι μικρότερος σε σύγκριση με το κανονικό φρυγάνισμα.

Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία ζεστάματος, ο μοχλός λειτουργίας ανυψώνεται και οι ενδεικτικές λυχνίες του κουμπιού «Ακύρωση» και του κουμπιού ζεστάματος σβήνουν.

Μπορείτε να τραβήξετε τις φέτες ψωμιού.

5. Μετά να τελειώσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποσυνδέστε την από την π'ριζα (βγάλτε το φισ!).

Ψήσιμο κατεψυγμένου ψωμιού

ΟΔΗΓΙΑ!

Οι λειτουργίες απόψυξης και ζεστ'αματος μπορούν να επιλέγονται μόνο ξεχωριστά.

1. Εισάγετε τις κατεψυγμένες φέτες ψωμιού στις θέσεις της φρυγανιέρας.
2. Χρησιμοποιήστε τον ελεγκτή επιπέδου φρυγανίσματος για να ορίσετε το επιθυμητό επίπεδο φρυγανίσματος στο εύρος 1 - 7.
3. Πατήστε το κουμπί απόψυξης.
4. Πατήστε το μοχλό χειρισμού προς τα κάτω για να τον ασφαλίσετε.

Η διαδικασία φρυγανίσματος ξεκινά και οι ενδεικτικές λυχνίες του κουμπιού «Ακύρωση» και του κουμπιού απόψυξης ανάβουν.

ΟΔΗΓΙΑ!

Εάν χρησιμοποιήσετε αυτήν τη λειτουργία, η διαδικασία φρυγανίσματος διαρκεί περισσότερο από την περίπτωση κανονικού φρυγανίσματος.

GR

Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία απόψυξης, ο μοχλός λειτουργίας ανυψώνεται και οι ενδεικτικές λυχνίες του κουμπιού «Ακύρωση» και του κουμπιού απόψυξης σβήνουν.

5. Αφαιρέστε τις φέτες ψωμιού.
6. Μετά να τελειώσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποσυνδέστε την από την πρίζα (βγάλτε το φισ!).

Αφαίρεση σφηνωμένων φετών ψωμιού



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα (βγάλτε το βύσμα!).

Τα αιχμηρά αντικείμενα μπορούν να βλάψουν τα θερμαντικά στοιχεία και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία όταν έρχονται σε επαφή με τα αγωγίμα στοιχεία.

Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά μεταλλικά αντικείμενα για να αφαιρέσετε την σφηνωμένη φέτα ψωμιού



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος πυρκαγιάς!

Το σφηνωμένο ψωμί μπορεί να αρχίσει να καίει.

Αφαιρέστε προσεκτικά το σφηνωμένο ψωμί.

Η επιφάνεια καίει!

Μετά την απενεργοποίηση οι επιφάνειες παραμένουν καυτές.

Το σφηνωμένο ψωμί να αφαιρείτε μόνο όταν κρυώσει η συσκευή.

1. Να πρόσέχετε πάντα οι φέτες ψωμιού να μην είναι πάρα πολύ παχές.
2. Εάν μια φέτα ψωμιού σφηνώνει μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας ψησίματος, γυρίστε τη συσκευή 180° και ανακινήστε την ελαφρά για να αφαιρέσετε την σφηνωμένη φέτα ψωμιού από τη θέση φρυγανίσματος.
3. Αφαιρέστε προσεκτικά το ψωμί που έχει κολλήσει.

Εξάρτημα για ψωμάκια

Η φρυγανιέρα είναι εξοπλισμένη με ένα ή δύο αφαιρούμενα εξαρτήματα για ψωμάκια.

Τα εξαρτήματα τοποθετούνται στις θέσεις για τoστ.

ΟΔΗΓΙΑ!

Τα εξαρτήματα για ψωμάκια πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο στο επίπεδο φρυγανίσματος 1.

1. Για να φρυγανίσετε ή ξεπαγώσετε τα ψωμάκια, τοποθετήστε τα στα εξαρτήματα για ψωμάκια.
2. Επιλέξτε μία από τις λειτουργίες όπως απαιτείται: αναθέρμανση ή απόψυξη.
3. Ρυθμίστε τον ελεγκτή επιπέδου φρυγανίσματος στο επίπεδο 1.
4. Πατήστε το μοχλό χειρισμού προς τα κάτω για να τον ασφαλίσετε.



Ξεκινά η επιλεγμένη διαδικασία.

GR

Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας είναι αναμμένες οι ενδεικτικές λυχνίες της επιλεγμένης λειτουργίας και του κουμπιού «Ακύρωση».

Μόλις τελειώσει η διαδικασία ο μοχλός χειρισμού αυτόματα ανυψώνεται. Σβήνουν οι ενδεικτικές λυχνίες.

5. Αφαιρέστε προσεκτικά τα ψωμάκια από το εξάρτημα.
6. Μετά το τέλος της χρήσης της συσκευής αποσυνδέστε την από την πρίζα (βγάλτε το φις!).

6 Καθαρισμός

6.1 Οδηγίες ασφαλείας κατά τον καθαρισμό

- Πριν από τον καθαρισμό, η συσκευή πρέπει να αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς.
- Προσέξτε να μην εισέλθει νερό μέσα στη συσκευή. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά κατά τον καθαρισμό. Για να καθαρίσετε τη συσκευή μην χρησιμοποιήσετε ρεύμα νερού υπό πίεση.
- Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή μεταλλικά αντικείμενα (μαχαίρι, πιρούνι κ.λπ.) για να καθαρίσετε τη συσκευή. Τα αιχμηρά αντικείμενα μπορούν να βλάψουν τη

Καθαρισμός

συσκευή και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία όταν έρχονται σε επαφή με τα αγώγιμα στοιχεία.

- Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά που περιέχουν διαλύτες ούτε καυστικά μέσα καθαρισμού. Μπορούν να βλάψουν την επιφάνεια.

6.2 Καθαρισμός

1. Να πλένετε τη συσκευή τακτικά.



Ο(οι) αφαιρούμενος(οι) συλλέκτης(ες) για ψίχουλα βρίσκεται(ονται) κάτω από τη συσκευή στο πίσω μέρος της συσκευής.

2. Τραβήξτε τον(τους) συλλέκτη(ες) για ψίχουλα από το άνοιγμα κάτω από τη συσκευή.
3. Αφαιρέστε τα ψίχουλα.
4. Καθαρίστε τον(τους) συλλέκτη(ες) για ψίχουλα με ένα μαλακό, στεγνό ή ελαφρά υγρό πανί και στεγνώστε τον(τους).
5. Βάλτε τον συλλέκτη(ες) για ψίχουλα στο προβλεπόμενο(α) άνοιγμα(ατα) κάτω από τη συσκευή.
6. Αφαιρέστε το εξάρτημα για πανίνα.
7. Καθαρίζετε το εξάρτημα για πανίνα με ένα μαλακό υγρό πανί.
8. Περιστρέψτε τη συσκευή 180° και ανακινήστε την ελαφρά, για να φύγουν από τις υποδοχές φρυγανίσματος τα ψίχουλα.
9. Σκουπίστε το περίβλημα με ένα μαλακό, υγρό πανί. Κατά ανάγκη χρησιμοποιήστε ένα απαλό απορρυπαντικό.
10. Στεγνώστε καλά το περίβλημα με ένα μαλακό πανί.
11. Η συσκευή πρέπει να στεγνώσει εντελώς πριν από την επανεκκίνηση.

7 Ανακύκλωση

Ηλεκτρικές συσκευές



Ο ηλεκτρικός εξοπλισμός σημειώνεται με αυτό το σύμβολο. Οι ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να απορρίπτονται και να ανακυκλώνονται με κατάλληλο και φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Μην πετάτε ηλεκτρικές συσκευές μαζί με οικιακά απορρίμματα. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και αφαιρέστε το καλώδιο σύνδεσης από τη συσκευή.

Οι ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να μεταφέρονται σε καθορισμένα σημεία συλλογής.